

CUPRUMFOMA
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Адрес на компанията:

CUPRUMFOMA SpA
Via Kennedy, 20 - 25020 - Pralboino (BS) – Италия

Място на производство и производител:

CUPRUMFOMA SpA
Via Caselle, 10 - 25081 - Bedizzole (BS) - Италия

Идентификация на типа на продукта:

Безшевни, кръгли медни тръби за вода и газ за санитарни и отоплителни приложения с външен диаметър 6 - 54 мм.

Тип съгласно член 11, параграф 4 от CPR:

Тръби OSCAR

За подробно описание на продукта вижте: www.cuprumfoma.it

Предназначение на строителния продукт в съответствие с приложимите хармонизирани стандарти и по предназначение, посочено от производителя:

- Разпределителни мрежи за топла и студена вода
- Системи за отопление на топла вода, включително панелни отоплителни системи (под, стена, отгоре)
- Разпределение на битови газове и течни горива, също и други течности
- Канализация на отпадни води и други отпадни течности и отпадни газови системи
- Противопожарни системи
- Системи под налягане и вакуум

Декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с разпоредбите на следния регламент на ЕС и Директива на ЕО, ако продуктът е бил инсталиран в съответствие с националните разпоредби:

- ЕС 305/2011 Регламент на ЕС за строителните продукти (CPR)
- 2014/68/ ЕС Директива за оборудване под налягане (PED)

Съответствието с изискванията на гореспоменатия регламент на ЕС и Директивата на ЕС се демонстрира чрез спазването на следния стандарт:

EN 1057: 2006+A1: 2010 Система 3, приложение ZA "Мед и медни сплави - Безшевни, кръгли медни тръби за вода и газ в санитарни и отоплителни приложения"

Първоначалната проверка на продуктите е извършена от нотифицирания орган:

№ CPD 0780

LGA Bautechnik GmbH

Тилицрасе, 2

D-90431 Нюрнберг; Германия

Въз основа на изпитване на типа на продукта по система 3 и издаден Сертификат № 20S00053/01 от 03/11/2020 г., посочен в Протокол за изпитване № ВВКМ08 00042-01 от 20/02/2008 г. и тест на удължаване № 696 17987/ 01 от 11.06.2010 г.
 Първо поставяне на маркировката СЕ: 2008 г.

Подпис: не се чете
 Чиро Филипини
 Мениджър Качество

Подпис: не се чете
 Армандо Монтини
 Генерален Директор

18 ноември 2020 г.

Тази декларация не е гаранция за имоти по отношение на отговорността на продукта. Трябва да се спазва информацията за безопасност в документацията на продукта.

Стр. 1

CUPRUMFOMA

Декларация за експлоатационни показатели според:

EN 1057: 2006 + A1: 2010 - Приложение ZA - Строителни продукти

Съответствие с Регламента на ЕС за строителните продукти ЕС 305/2011

Основна характеристика	Резултат	Забележка
Реакция на огън	Клас А1	Решение на Комисията 96/603/ЕО, изменено от 2000/605/ЕО. Материал за клас А съгл. 96/603/ЕС не изискват да бъдат тествани за реакция на огън
Якост на смачкване	NPD*	Зависи се от дебелината на стената и механичните свойства
Вътрешно налягане	NPD*	Зависи се от дебелината на стената и механичните свойства
Допуски на размерите	Минава теста	Всички тръби трябва да отговарят на посочените отклонения в размерите
Устойчивост на високи температури	Подходящ за употреба до 120 ° C	Температурите, измелени в тръбите на отоплителната система, нямат значително влияние върху механичните свойства на медта. Например, не е необходимо да се регулира допустимото максимално напрежение за изчисляване на налягането, когато стайната температура се повиши до 120 ° C. За приложения до 250 ° C необходимата дебелина на стената на тръбата се изчислява в съответствие с валидното напрежение по проект.
Възможност за заваряване	Минава теста	Възможност за заваряване е характеристика на класа мед, използвана за продукти съгласно EN 1057: 2006 и се гарантира чрез контрол на състава на материала.
Херметичност: газ и течност	Минава теста	Всички тръби трябва да бъдат подложени на освобождаване от тест за дефекти.
Устойчивост на якост на смачкване, вътрешно налягане и херметичност	Минава теста	Всички тръби трябва да отговарят на изискванията относно състоянието на повърхността

* Забележка: „Няма определени експлоатационни показатели“ съгласно EN 1057 / ZA.3

EN 1057: 2006 + A1: 2010 - Приложение ZB - Оборудване под налягане
Съответствие с Директивата на ЕС за оборудване под налягане 2014/68/ЕС

Основна характеристика	Забележки
Свойства на материала за предотвратяване на счупвания	Свойствата на материала трябва да са в съответствие с необходимите механични свойства. Медта не е податлива на счупвания поради нейната центрирана в куб кристална структура
Съответствие на материала и сертифицирана документация на производителя	При поискване, съответствието на продукта се потвърждава от сертификат на производителя съгласно EN 10204 приложение ZA

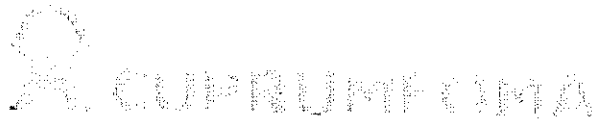
ОБЩИ ЗАБЕЛЕЖКИ

- Експлоатационните характеристики на продуктите, посочени по -горе, е в съответствие с декларираните характеристики.
- Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава единствено на отговорността на производителя.
- Знакът CE е паспорт за свободна търговия в цяла Европа. Той не замества съществуващите национални разпоредби за специални приложения (например питейна вода, газ, санитарни, отоплителни инсталации и др.)
- Медната тръба е подходяща за приложения при питейна вода. Националните разпоредби за приложенията при питейна вода остават приложими и трябва да се спазват.

Тази декларация не е гаранция за имоти по отношение на отговорността на продукта. Трябва да се спазва информацията за безопасност в документацията на продукта.

Аз, долуподписаната, Вилислава Стефанова Атанасова, удостоверявам верността на превода от английски на български език на приложения документ, извършен от мен. Преводът се състои от 3 страници.

Подпис: Вилислава Стефанова Атанасова



DECLARATION OF PERFORMANCE (DOP)

Company address:
CUPRUMFOMA S.p.A.

Via Kennedy, 20 - 25020 - Pralboino (BS) - Italy

Manufacturer and production location:
CUPRUMFOMA S.p.A.

Via Caselle, 10 - 25081 - Bedizzole (BS) - Italy

Identification of the product type:

Seamless, round copper tubes for water and gas in sanitary and heating applications with an outside diameter of 6 – 54 mm.

Type under Article 11(4) of the CPR:

OSCAR tubes

For a detailed description of the product refer to www.cuprumfoma.it

Intended uses of the construction product in accordance with the applicable harmonized standards and as intended by the manufacturer:

- Distributing networks for hot water and cold water
- Hot water heating systems including panel heating systems (under-floor, wall, overhead)
- Domestic gas and liquid fuel distribution, also other liquids
- Waste water sanitation and other waste liquids and waste gas
- Fire fighting systems
- Pressure and vacuum systems

Declaration of Performance in conformity with the provisions of the following EU Regulation and EC Directive if the product has been installed in accordance with the national regulations:

- EU 305/2011 EU Construction Products Regulation (CPR)
- 2014/68/ EU Pressure Equipment Directive (PED)

Compliance with the requirements of the aforementioned EU Regulation and EC Directive is demonstrated by the observance of the following standard:

EN 1057:2006+A1:2010 System 3 Annex ZA "Copper and copper alloys - Seamless, round copper tubes for water and gas in sanitary and heating applications"

The initial inspection of the products was carried out by the notified body:


N° CPD 0780
LGA Bautechnik GmbH
Tillystrasse, 2
D-90431 Nurnberg; Deutschland

On the basis of type testing of the product under system 3 and issued as Certificate N° 20S00053/01 of 03/11/2020 referred to Test Report n° BBKM08 00042-01 of 20/02/2008 and extension test n° 696 17987/01 of 11/06/2010

First affixing of the CE marking: 2008




Ciro Filippini – Quality Manager


Armando Montini – General Director

November, 18 2020

This declaration is no guarantee of properties in terms of product liability. The safety information of the product documentation must be observed.

Declaration of performance according to:

EN 1057:2006 + A1:2010 – Annex ZA – Construction Products

Conformance with EU Construction Products Regulation EU 305/2011

Essential characteristic	Result	Remark
Reaction to fire	Class A1	Decision of the Commission 96/603/EC, amended 2000/605/EC. Material for Class A acc. 96/603/EC do not require to be tested for reaction to fire
Crushing strength	NPD*	Derived from wall thickness and mechanical properties
Internal pressure	NPD*	Derived from wall thickness and mechanical properties
Dimensional tolerances	Pass	All tubes must meet the specified dimensional tolerances
Resistance to high temperature	Suitable for use up to 120 °C	Temperatures found in heating system pipes have non significant influence on the mechanical properties of copper. For example, it is not necessary to adjust the admissible maximal tension for pressure calculation when the room temperature is increased to 120 °C. For applications up to 250 °C the required wall thickness of the tube shall be calculated in accordance with the valid design stress.
Weldability	Pass	The suitability for welding is characteristic of the copper grade used for products according to EN 1057:2006 and assured by control of the material composition.
Tightness: gas and liquid	Pass	All tubes must be subjected to a freedom from defect test.
Durability of crushing strength, internal pressure and tightness	Pass	All tubes must meet the requirements regarding surface condition

* Note: "No Performance Determined" according to EN 1057 / ZA.3

EN 1057:2006 + A1:2010 – Annex ZB – Pressure Equipment

Conformance with EU Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

Essential characteristic	Remarks
Material properties Brittle fracture prevention	Material properties must be in accordance with the required mechanical properties. Copper is not susceptible to brittle fracture due to its face-centred cubic crystal structure
Conformity of Material and manufacturer's certified documentation	On request, compliance of the product is confirmed by a certificate of the manufacturer according to EN 10204 Annex ZA

GENERAL REMARKS

- The performance of the products indentified above is in conformance with the declared performance.
- This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
- The CE mark is a passport for free trade across Europe. It does not replace existing national regulations for special applications (e.g. drinking water, gas, sanitary, heating installations, etc.)
- The copper tube is suitable for drinking water applications. The national regulations for drinking water applications remain applicable and must be followed.

This declaration is no guarantee of properties in terms of product liability. The safety information of the product documentation must be observed.



DECLARATIE DE PERFORMANTA (DOP)

Adresa firmei:

CUPRUMFOMA S.p.A.

Via Kennedy, 20 – 25020 – Pralboino (BS) – Italia

Producatorul si locul de productie:

CUPRUMFOMA S.p.A.

Via Caselle, 10 – 25081 – Bedizzole (BS) – Italia

Identificarea tipului produsului:

Tevi din cupru rotunde fara sudura pentru apa si gaz in aplicatii sanitare si de incalzire cu diametrul extern de 6-54 mm.

Tipul in conformitate cu articolul 11(4) din CPR:

Tevi OSCAR:

Pentru descrierea detaliata a produsului consultati www.cuprumfoma.it

Utilizarile preconizate a materialelor de constructii in conformitate cu standardele aplicabile armonizate si asa cum au fost concepute de catre producator:

- Retele de distributie pentru apa calda si apa rece
- Sisteme de incalzire cu apa, inclusiv incalzire cu panouri (incalzire in pardoseala, perete, in tavan)
- Distributia gazului de uz rezidential si a combustibilului lichid, si de asemenea alte lichide
- Apa reziduala menajera si alte lichide si gaze reziduale
- Sistemele antiincendiu
- Sistemele sub presiune si cu vidare

Declaratia de performanta in conformitate cu prevederile urmatoarelor Regulamente UE si directive CE, daca produsul a fost instalat in conformitate cu reglementarile nationale:

- Regulamentul UE 305/2011 referitor la materialele de constructii (CPR)
- Directiva echipamente sub presiune 2014/68/UE (PED)

Conformitatea cu cerintele Regulamentului UE mai sus mentionat si cu Directiva CE este demonstrata de respectarea urmatorului standard:

EN 1057:2006+A1:2010 Sistem 3 Anexa ZA "Tevi din cupru sau aliaje din cupru – rotunde, fara sudura pentru apa si gaz in aplicatii sanitare si de incalzire".

Inspectia initiala a produselor a fost efectuata de organismul notificat:

Nr. CPD 0780

LGA Bautechnik GmbH

Tillystrasse, 2

D-90431 Nurenberg; Germania

Pe baza testului de tip a produsului in conformitate cu sistemul 3 si emis sub forma certificatului Nr. 20500053/01 din 03/11/2020 la care se face referire ca Raport de Testare nr. BBKM08 00042-01 din 20/02/2008 si testul de extindere nr. 696 17987/01 din 11/06/2010
Prima aplicare a marcajului CE: 2008

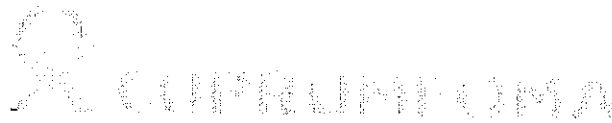


Ciro Filippini – Director de calitate
Semnatura indescifrabila

Armando Montini – Director General
Semnatura indescifrabila

18 noiembrie 2020

Aceasta declaratie nu garanteaza proprietatile referitoare la fiabilitatea produselor. Trebuie respectate informatiile de siguranta indicate in documentia produsului.


Declaratie de performanta in conformitate cu:
EN 1057:2006 + A1:2010 – Anexa ZA – Materiale de constructii

In conformitate cu Regulamentul UE 305/2011 materiale de constructii

Caracteristici esentiale	Rezultate	Observatie
Reactie la foc	Clasa A1	Decizia Comisiei 96/603/CE, amendata de 2000/605/CE. Materialul pentru clasa A in conformitate cu 96/603/CE nu necesita testarea pentru reactia la foc
Rezistenta la strivire	Nu s-a studiat*	Este data de grosimea peretelui si proprietatile mecanice
Presiune interna	Nu s-a studiat*	Este data de grosimea peretelui si proprietatile mecanice
Tolerantele dimensionale	Trecut	Toate tevile trebuie sa indeplineasca tolerantele dimensionale specificate
Rezistenta la temperatura inalta	Trecut	Temperaturile din tevile sistemului de incalzire nu au o influenta semnificativa asupra proprietilor mecanice ale cuprului. De exemplu, nu este necesar sa se regleze tensiunea maxima admisibila pentru calculul presiunii cand temperatura camerei creste pana la 120°C. Pentru aplicatii de pana la 250°C, grosimea necesara a peretilor tevilor trebuie sa fie calculata in conformitate cu rezistenta maxima de proiect.
Rezistenta la temperatura inalta	Trecut	Temperaturile din tevile sistemului de incalzire nu au o influenta semnificativa asupra proprietilor mecanice ale cuprului. De exemplu, nu este necesar sa se regleze tensiunea maxima admisibila pentru calculul presiunii cand temperatura camerei creste pana la 120°C. Pentru aplicatii de pana la 250°C, grosimea necesara a peretilor tevilor trebuie sa fie calculata in conformitate cu rezistenta maxima de proiect.
Capacitatea de sudare	Trecuta	Caracterul adecvat pentru sudare este caracteristica tehnica a cuprului utilizat pentru produse in conformitate cu EN 1057:2006 si asigurat de controlul compozitiei materialului.
Etanseitate la: gaze si lichide	Trecuta	Toate tevile trebuie supuse unui test care sa constate lipsa defectelor.

Durabilitatea rezistenței la strivire, la presiunea internă și etanșeitate	Trecută	Toate țevile trebuie să îndeplinească cerințele referitoare la starea suprafeței
--	---------	--

* Nota: "Nu este determinată nicio performanță" în conformitate cu EN 1057 / ZA.3
EN 1057:2006 + A1:2010 – Anexa ZB – Echipamente sub presiune
 În conformitate cu directiva UE a Echipamentelor sub presiune 2014/68/UE

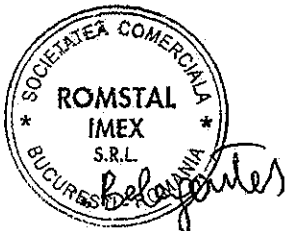
Caracteristici esențiale	Observatii
Proprietățile materialelor de prevenire a casării	Proprietățile materialelor trebuie să fie în conformitate cu proprietățile mecanice. Cuprul nu are tendința să se fragilizeze, să se rupă din cauza că a devenit casant datorită structurii sale cu cristale cubice centrate cu față.
Conformitatea materialului și documentația certificată a producătorului	La cerere, conformitatea produsului este confirmată de un certificat al producătorului în conformitate cu EN 10204 Anexa ZA

OBSERVAȚII GENERALE

- Performanța produselor identificată mai sus este în conformitate cu performanța declarată.
- Această declarație de performanță este emisă pe propria responsabilitate a producătorului.
- Marcajul CE este pasaportul de schimb liber prin Europa. Acesta nu înlocuiește reglementările naționale existente pentru aplicații speciale (ex. instalații de apă potabilă, gaz, sanitară și încălzire, etc.)
- Teava de cupru este adecvată pentru aplicațiile cu apă potabilă. Reglementările naționale pentru aplicațiile cu apă potabilă se aplică în continuare și trebuie urmate.

Această declarație nu garantează proprietățile referitoare la fiabilitatea produselor. Trebuie respectate informațiile de siguranță indicate în documentația produsului.

Prezenta declarație este conformă cu declarația în limba engleză anexată în copie.



SC Romstal Imex SRL
 Dep. Tehnic, Comp. Traducatori
 Iuliana Belegante



CERT

DVGW type examination certificate

DVGW-Baumusterprüfzertifikat

DV-7204AR2083

Registration Number
Registriernummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	products of gas and water supply <i>Produkte der Gas- und Wasserversorgung</i>
Owner of Certificate <i>Zertifikatinhaber</i>	CUPRUMFOMA S.p.A. Via Caselle 10, I-25081 Bedizzole (BS)
Distributor <i>Vertreiber</i>	CUPRUMFOMA S.p.A. Via Kennedy 20, I-25020 Pralboino (BS)
Product Category <i>Produktart</i>	copper tubes : copper tube, manufacturing group R 220, R 250 and/or R 290 (7204)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	copper tube for the gas and drinking water installation
Model <i>Modell</i>	"FOMA"
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	laboratory control test: 120005185 from 16.11.2018 (GCR) mechanical test: 20140409-1-D from 11.07.2014 (MPH) mechanical test: 12 0004139 from 08.11.2013 (MPM) mechanical test: 20080626 from 04.12.2008 (MPH) mechanical test: BBW0320045 from 18.10.2004 (MPH)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	DVGW GW 392 (01.07.2009)

Date of Expiry / File No. 27.07.2024 / 20-0032-WNU
Ablaufdatum / Aktenzeichen

21.01.2020 LE A-1/2

Date, issued by, Sheet, Head of Certification Body
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 for certification of products for energy and water supply industry.

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und Wasserversorgung.

DAkkS

Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-16028-01-05

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

Type <i>Typ</i>	Technical Data <i>Technische Daten</i>	Remarks <i>Bemerkungen</i>
"FOMA"	manufacturing group: R 290	Dimensions: 12 to 108 mm
"FOMA"	manufacturing group: R 250	Dimensions: 12 to 28 mm
"FOMA"	manufacturing group: R 220	Dimensions: 12 to 22 mm



BUREAU
VERITAS

Bureau Veritas Certification

CUPRUMFOMA SPA

Via Kennedy, 20 - 25020 PRALBOINO (BS) - Italy

Sede Oggetto di certificazione:

Via Caselle, 10 - 25081 BEDIZZOLE (BS) - Italy

Bureau Veritas Italia S.p.A. certifica che il sistema di gestione dell'organizzazione sopra indicata è stato valutato e giudicato conforme ai requisiti della norma di sistema di gestione seguente

ISO 9001:2015

Campo di applicazione

Produzione di tubi in rame.

IAF: 17

Data della certificazione originale:	12-Febbraio-2020
Data di scadenza precedente ciclo di certificazione:	29-Dicembre-2021
Data dell'Audit di certificazione / rinnovo:	20-Novembre-2021
Data d'inizio del presente ciclo di certificazione:	22-Dicembre-2021
Soggetto al continuo e soddisfacente mantenimento del sistema di gestione questo certificato è valido fino al:	29-Dicembre-2024
Certificato Numero: IT312451	Versione: 1 Data di emissione: 22-Dicembre-2021

GIORGIO LANZAFAME - Local Technical Manager



SGQ N° 009A

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC mutual Recognition Agreements

Indirizzo dell'organismo di certificazione:

Bureau Veritas Italia S.p.A., Viale Monza, 347 - 20126 Milano, Italia

Ulteriori chiarimenti sul campo di applicazione di questo certificato e sui requisiti applicabili della norma del sistema di gestione possono essere ottenuti consultando l'organizzazione.

Per controllare la validità di questo certificato consultare il sito www.bureauveritas.it





BUREAU
VERITAS

Bureau Veritas Certification

CUPRUMFOMA SPA

Via Kennedy, 20 - 25020 PRALBOINO (BS) - Italy

Sede Oggetto di certificazione:

Via Caselle, 10 - 25081 BEDIZZOLE (BS) - Italy

Bureau Veritas Italia S.p.A. certifica che il sistema di gestione dell'organizzazione sopra indicata è stato valutato e giudicato conforme ai requisiti della norma di sistema di gestione seguente

ISO 14001:2015

Campo di applicazione

Produzione di tubi in rame mediante riscaldamento, trafilatura, ricottura e imballo.

Sistema di gestione valutato secondo le prescrizioni del Regolamento Tecnico ACCREDIA RT-09

Settore IAF: 17

Data della certificazione originale: 12-Febbraio-2020

Data di scadenza precedente ciclo di certificazione: 25-Maggio-2021

Data dell'Audit di certificazione / rinnovo: 15-Aprile-2021

Data d'inizio del presente ciclo di certificazione: 05-Maggio-2021

Soggetto al continuo e soddisfacente mantenimento del sistema di gestione questo certificato è valido fino al: 25-Maggio-2024

Certificato Numero: **IT306172** Versione: 1 Data di emissione: 05-Maggio-2021

GIORGIO LANZAFAME - Local Technical Manager



SGA N° 008D

Membre degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC mutual Recognition Agreements

Indirizzo dell'organismo di certificazione:

Bureau Veritas Italia S.p.A., Viale Monza, 347 - 20126 Milano, Italia

Ulteriori chiarimenti sul campo di applicazione di questo certificato e sui requisiti applicabili della norma del sistema di gestione possono essere ottenuti consultando l'organizzazione.

Per controllare la validità di questo certificato consultare il sito www.bureauveritas.it



DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that the copper tubes here below are manufactured by using deoxidized high phosphorous copper Cu – DHP. The tube can resist to the indicated pression calculated on nominal wall thickness:

Ø ext (mm)	Thickn. (mm)	Product	Physical State	Burst Pressure (Bar)	Exercise Pressure(ASTM B111) (Bar)
12	0,7	Length	Hard	345	86
22	1	Length	Hard	268	67
28	1	Length	Hard	211	52

Ø ext (mm)	Thickn. (mm)	Product	Physical State	Burst Pressure (Bar)	Exercise Pressure(ASTM B111) (Bar)
10	0,7	Coil	Soft Annealed	314	78
12	0,7	Coil	Soft Annealed	261	65
15	1	Coil	Soft Annealed	299	74
18	1	Coil	Soft Annealed	249	62
22	1	Coil	Soft Annealed	204	51

All these tubes are manufactured within CUPRUMFOMA S.p.A. Quality System according to UNI EN ISO 9001:2015, certified by Bureau Veritas.

Yours faithfully,
CUPRUMFOMA S.p.A.

Copper Division
Ing. Carlo Filippini
Quality System Manager
(electronic signature)